

Im Vorraum der Kirche finden Sie im Zusammenhang mit diversen Vorträgen verschiedenste Broschüren sowie einzelne Informations-Blätter. Bitte bedienen Sie sich dieser Unterlagen. Vielleicht werden Sie durch diese Informationen angeregt, die eine oder andere Veranstaltung zu besuchen.

Jeden Donnerstag und Samstag **Beichtgelegenheit** eine halbe Stunde vor der Hl. Messe- / Vsaki četrtek in soboto **priložnost za sv. spoved** pol ure pred sv. mašo.

Kanzleistunden am Donnerstag, den 19. und 26.10. von 17.00 bis 18.30 Uhr, danach wegen ENDE DER SOMMERZEIT von 15.00 bis 16.30 Uhr.

Uradne ure v četrtek, 19. in 26. oktobra, od 17. do 18.30, nato vedno v ZIMSKEM ČASU od 15. do 16.30 ure.

Jeden Donnerstag und Samstag **Beichtgelegenheit** eine halbe Stunde vor der Hl. Messe. / Vsaki četrtek in soboto **priložnost za sv. spoved** pol ure pred sv. mašo.

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at

E-Mail: kanzlei@pfarre-sittersdorf.at

Rein privat: martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.Nr. 04237 2261 oder 0676 8772 8135 auch außerhalb der Kanzleistunden vereinbaren.



GÜLTIG: / VELJAVNO:

15.10.2017 – 12.11.2017

ZEIT IM JAHRESKREIS / ČAS MED LETOM

***Liebe Angehörige der Sittersdorfer Pfarre!
Dragi žitrajski farani!***

Das Pfarrfest kann dank des regen Besuches, des stabilen Wetters, der freiwilligen Mitarbeit VIELER aus der Pfarrgemeinde, aber auch über Pfarrgrenzen hinweg und der allgemein beobachteten guten Stimmung, glaube ich, als GELUNGEN betrachtet werden. Mit den knapp 2.000 EURO REINERLÖS ist auch die finanzielle Seite recht zufriedenstellend.

So können die Arbeiten an der Restaurierung des Marien-Altars - die man wohl auch als sehr gelungen bezeichnen kann - zum Teil aus diesem Erlös und mit Ihrer Opfergabe bei der Fest-Messe bezahlt werden.

Von der Qualität dieser Restaurierung können Sie sich gerne anlässlich des Besuchs der Kirche überzeugen: durch Besichtigung des Marien-Altars - vom Eingang aus gesehen - auf der linken Seite.

Nochmals ein VERGELT´S GOTT ALLEN, die Sie in der Kirche mitgewirkt haben - hier danke ich insbesondere dem Kirchenchor, der Jungschar und der Gruppe „Young Voices“ sowie ALLEN, die Sie außerhalb der Kirche mitgearbeitet oder uns im Zelt instrumental unterhalten haben. Desgleichen ein DANKESCHÖN auch für Ihre Opfergaben in der Kirche wie auch Ihre finanziellen Beiträge im Zelt. Besonderer Dank ergeht auch an unseren Obmann des Pfarrgemeinderates, Herrn Florian Fido!

Pred dvema tednoma smo praznovali Farni praznik. V miru lahko rečemo **HVALA VSEM**, ki ste sodelovali v cerkvi, cerkveni pevski zbor, otroška skupina, „Mladi pevci« in vsi, ki ste pomagali zunaj cerkve ali pa ste nas razveseljevali z instrumenti v šotoru. Mnogo vas je bilo iz domače fare in tudi nekaj iz drugih far. Čisti izkupiček je bil 2000 evrov, kar je zadovoljivo. Tako smo lahko že plačali obnovo Marijinega oltarja, ki si ga vedno lahko ogledate v cerkvi, z leve strani, ko prideta v cerkev. **Najlepša hvala še enkrat vsem** za vašo pomoč in **za vaše finančne darove** v cerkvi, kakor tudi pod šotorom. Posebej hvala našemu podpredsedniku Farnega sveta, gospodu Florianu Fidu.

Martin Horvat,
župnijski upravitelj / Pfarrprovisor

Katholisches Bildungshaus Tainach, Propsteiweg lädt ein /
Katoliški dom prosvete vabi, Dom v Tinjah – Bildungshaus
Sodalitas, www.sodalitas.at, e-mail: office@sodalitas.at 9121
Tainach / Tinje, Propsteiweg/Proštijaska pot 1, Tel.: 04239/2642:

Dienstag/Torek, **17. Okt. 2017**: Die Russische Revolution 1917-1921 - 19.00 Uhr/uri

Sreda, **18. okt. 2017, ob 18. uri**

Knjige mojega življenja: Reginald Vospernik "Nepogrešljiv del mojega življenja" - Ta prireditev je v Mohorjevi knjigarni v Celovcu, Viktringer Ring

Tanzen und feiern - Einführungs- und Entscheidungsseminar für die 2-jährige Aus- und Fortbildung
- vom Fr., 20. Okt. - 17. Uhr - So., 22. Okt. 2017 bis 15. Uhr

Heilige Martinsmesse mit Laternenumzug. Die Hl. Messe werden gesanglich Jungschar-Gruppe und Young Voices umrahmen. Laternen bitte mitbringen! / Sv. maša na čast sv. Martinu, s procesijo, pri kateri bo sodelovala otroška skupina in „Mladi pevci“. Lučke, prosimo, prinesite s seboj!

**12.11. 32. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 32. NEDELJA
MED LETOM**

Hl. Josaphat, Bischof von Polozk in Weißrussland (1580-1623)
/ sv. Jozafat, škof in mučenec

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Rosemarie Košmrlj (115/16)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Yvonne Gomernik - Sara Hren - Hanna Kleinbichler - Emma Kleinbichler – und / ter prostovoljci / Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Zich Romy und Mag. Traun Anton

Spende: Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen im bereitgestellten Körbchen / Prostovoljno lahko darujete v košarico, ki se nahaja pri ambonu, za misijanskega študenta teologije (Olivier Randriatsihoarana)

V predprostoru cerkve najdete različne brošure in posamezne liste z različnimi informacijami v zvezi z različnimi predavanji. Vzemite jih prosim, morda se bo kdo izmed vas odločil za katero izmed predavanj.

08.11. Mittwoch / Sreda

Gottfried (Bogomir), škof / Gottfried von Amiens (1066 - 1115)

Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Georg Wrienz (173/17)

Bibel-Abend im Pfarrhaus Sittersdorf am Mittwoch, den 8. November um 19.00 Uhr – Psalm 8, Dr. Peter Smolnig / Biblični večer v žitrajškem farovžu ob 19. uri - psalm 8, dr. Peter Smolnig

09.11. Donnerstag / Četrtek

Weihetag der Lateranbasilika / Posvetitev lateranske bazilike

Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Na čast Srcu Jezusovemu in Srcu Marijinemu za žive in rajne združene sestre (201/17)

Vortrag im Jugendzentrum in Eberndorf am Donnerstag, den 9. November um 19.30 Uhr - Oh du lieber Augustin, alles ist hin - wie geht Kirche heute? - Dr. Barbara Veli-Frank

10.11. Freitag / Petek

Hl. Leo der Große, Papst, Kirchenlehrer (440-461) / sv. Leon Veliki, papež in cerkveni učitelj

11.11. Samstag / Sobota

Hl. Martin (Davorin), Bischof von Tours (316-397) / sv. Martin, škof iz Tura

Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Oswald Wrienz (13/17); Anton Pöck und Ursula Markowitz, Florian und Erika Kuster und Eltern (277/17)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: prostovoljci / Freiwillige
LEKTOREN – LEKTORJI: Glinik Adolf und Glinik Michael

Romanje v Medžugorje, **od pon., 23. oktobra, 7. ure do pet., 27. okt. 2017 do 20. ure.**

Partnermassage - Wohlfühlen zu zweit, **Fr., 20. Okt. - 15.30 Uhr bis Sa., 21. Okt. - 17.00 Uhr 2017**

Motivation bewegt - Seminar zur Selbst- und Fremdmotivation - **Fr., 20. Okt. - 16.00 Uhr, Sa., 21. Okt. 2017 - 16.00 Uhr**

Samstag/Sobota, 21. Okt. 2017, 9.00 bis 17.00 Uhr - Acrylmalerei / Slikanje v akrilu.

15.10. 28. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 28. NEDELJA MED LETOM Hl. Theresia von Jesus (von Avila) (1515-1582), Ordensfrau, Kirchenlehrerin / sv. Terezija Velika, devica in cerkvena učiteljica

Achtung / opozor: Um/ob 8.30 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Manfred Topar - Jahrestag (309/16)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Lena Gregoritsch - Tamara Gregoritsch - und / ter prostovoljci / Freiwillige
LEKTOREN – LEKTORJI: Hren Petra und Mag. Anton Traun

Um 10.00 Uhr findet mit der Landjugend Sittersdorf die Hl. Erntedank-Messe am Sportplatz in Pfannsdorf statt. Ab 13.00 Uhr sorgt die Gruppe Esel-Lotto mit Musik für Stimmung. Im Anschluss beginnt die Siegerehrung mit Obmann und Obfrau! Für Speis und Trank ist gesorgt!

Ob 10. uri sv. maša kot ZAHVALNA MAŠA na športnem igrišču v Boji vasi. Po maši bodo vsi obiskovalci postreženi s kosilom. Od 13. uri glasba in tombola, na koncu pa razglasitev zmagovalcev.

16.10. Montag 28. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek, 28. tedna med letom – Hl. Hedwig von Andechs Herzogin von Schlesien (1174-1582) / sv. Hedvika, redovnica in šlezijška kneginja; Hl. Gallus, Mönch, Glaubensbote am Bodensee/sv. Gal, redovnik in misijonar ob Bodenskem jezeru; Hl. Margareta Maria Alacoque, Ordensfrau (1647-1690) / sv. Marjeta Marija Alacoque, francoska redovnica.

17.10. Dienstag / Torek

Hl. Ignatius von Antiochien, Bischof, Märtyrer (+107) / Sv. Ignacij Antiohijski, škof in cerkveni učitelj

Predavanje v šentlipškem farovžu v torek, 17. oktobra, ob 19.30 - Spoznavajmo ajdo: od zrna do kuharskega izdelka - mag. Daniela Pečnik.

18.10. Mittwoch / Sreda

Das Fest des Hl. Lukas, Apostel / Praznik apostala Luka, evangelista

Vortrag im Pfarrhof in Globasnitz am Mittwoch, den 18.10. um 19.30 Uhr - Zufrieden älter werden - Dr. Peter Smolnig.

19.10. Donnerstag / Četrtek

Hl. Johannes de Brebeuf, hl. Isaak Jogues, Priester, und Gefährten, Märtyrer in Nordamerika (1607-1646) / sv. Janez Brebeuf in Izak Jogues, duhovnika in drugi kanadski mučenci; Hl. Paul vom Kreuz (1694-1775) / sv. Pavel od Križa, duhovnik

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Maria in Siegfried Glinik in pri Vidovčevi hiši umrle (130/17); für Gabriela Tazoll (187/17)

Vortrag im Pfarrhof in Gallizien am Donnerstag, den 19.10. um 19.30 Uhr - So nah und doch so fern - die Weltreligionen, ihre Gemeinsamkeiten und Unterschiede - Sr. Andreas Weißbacher

03.11. Freitag / Petek

Hl. Hubert, Bischof von Lüttich; H. Pirmin, Abtbischof, Glaubensbote am Oberrhein; Hl. Martin von Porres, Ordensmann / sv. Martin Porres, redovnik (1579-1639)

04.11. Samstag / Sobota

Hl. Karl. Borromäus, Bischof von Mailand / Karel Boromejski, milanski škof (1538-1584)

Treffen der Jungschar-Gruppe von 9.30 Uhr bis 11.30 / Srečanje otroške skupine od 9.30 do 11.30 ure.

Von 11.30 bis 12.30 Gesangs-Probe mit Young Voices / Od 11.30 do 12.30 so pevske vaje za „Mlade pevce“

05.11. 31. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 31. NEDELJA MED LETOM

Um/ob 10.00 hl. Messe / sv. maša für: Josefa Hrowath (61/16)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Victoria Micheuz - Christina Micheuz, und / ter prostovoljci / Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Mitsche Erich und Hren Petra

06.11. Montag 31. Woche iz Jahreskreis / Ponedeljek 31. tedna med letom – Hl. Leonard, Einsiedler von Limoges

07.11. Dienstag / Torek

Hl. Willibrord, Bischof von Utrecht, Glaubensbote bei den Friesen

Treffen für Eltern der Erstkommunionkinder um 19.00 Uhr im Pfarrhaus in Sittersdorf

Predavanje za starše prvoobhajancev ob 19. uri v žitrajskem farovžu

Um 17 Uhr Rosenkranz-Gebet in der Kirche / Ob 17. uri molitev rožnega venca v cerkvi.

Največ, kar lahko storimo za naše rajne je, da zanje molimo. Zato vas vabim, da se molitve rožnega venca udeležite. Če ne boste imeli časa za vse tri dele rožnega venca, pa pridite in zmolite le eno skrivnost. Naši rajni bodo veseli, da bodo lahko skupaj z nami slavili nebeškega Očeta.

Das Höchste, das wir für unsere Verstorbenen tun können, ist, für sie zu beten. Wenn Sie nicht die Zeit haben, am Beten aller drei Rosenkränze teilzunehmen, kommen Sie und beten Sie die Geheimnisse nur eines Rosenkranzes. Unsere lieben Verstorbenen werden sich freuen, dass sie gemeinsam mit uns den Himmlischen Vater preisen können.

02.11. Donnerstag / Četrtek

ALLERSEELEN / SPOMIN VSEH VERNIH RAJNIH

Um/ob 10.00 hl. Messe / sv. maša: Nach der Meinung des Heiligen Vaters / Po namenu sv. Očeta / auch für alle, die vom 1. November 2016 bis heute gestorben sind / in za vse, ki so umrli od 1. novembra 2016 do danes:

Stefania **Drug**; Maria **Müllner**; Valentin **Hanschur**; Josef **Damej**; Albine **Drobesch**; Ernst **Piroutz**; Charlotte **Kleeweis**; Georg **Wrienz**; Gabriela **Tazoll**; Herbert **Weitzer**

Herr, schenke ihnen die ewige Ruhe und das ewige Licht leuchte ihnen! Lass sie ruhen in Frieden. Amen
Gospod, daj jim večni pokoj. In večna luč naj jim sveti.
Naj počivajo v miru. Amen

LEKTOREN – LEKTORJI: Mitsche Erich und Glinik Michael

20.10. Freitag / Petek

Hl. Wendelin, Einsiedler im Saarland / sv. Vendelin, opat, puščavnik

21.10. Samstag / Sobota

Hl. Ursula und Gefährtinnen, Märtyrinnen in Köln / sv. Uršula, devica in mučenka (živela v 10. stoletju); Sel. Karl aus dem Hause Österreich, Kaiser und König

22.10. 29. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 29. NEDELJA MED LETOM

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Ursula und Josef Starz, sowie für Kinder, Schwiegerkinder und Enkelkinder (264/17)

HEUTE IST SONNTAG DER WELTKIRCHE - WELTMISSIONS-SONNTAG / DANES JE MISIJONSKA NEDELJA

KOLLEKTE: MISSIO SAMMLUNG / OFER ZA MISIJONE

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Jessica Schildberger, Lisa Schildberger, Julia Stuller und / ter prostovoljci / Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Zich Romy und Glinik Michael

23.10. Montag 29. Woche im Jahreskreis / 29. teden med letom

– Hl. Johannes von Capestrano, Ordenspriester, Wanderprediger in Süddeutschland und Österreich / sv. Janez Kapistran, duhovnik (1386-1456), potujoči pridigar v južni Nemčiji in Avstriji

24.10. Dienstag / Torek

Hl. Antonius Maria Claret, Bischof von Santiago in Kuba, Ordensgründer / sv. Anton Marija Claret, škof

25.10. Mittwoch / Sreda

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Manfred Topar (310/16)

26.10. Donnerstag / Četrtek

Heute ist in Österreich Nationalfeiertag / Danes je v Avstriji državni praznik

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Gertraud Nortschitsch (265/16)

LEKTOREN – LEKTORJI: Freiwillige – Prosvovoljci

27.10. Freitag / Petek

28.10. Samstag / Sobota

Hl. Simon und Hl. Judas, Apostel / Sveti Simon in sveti Juda, apostola

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Erika Woschitz und Drug Verstorbene (269/17)

LEKTOREN – LEKTORJI: Glinik Adolf und Mitsche Erich

Pri svetem Šimanu v Zagorjah je danes sv. maša ob 15. uri / Heute ist in der Kirche heiliger Simon in Sagerberg heilige Messe um 15.00 Uhr.

ENDE DER SOMMERZEIT / KONEC POLETNEGA ČASA!!

29.10. 30. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 30. NEDELJA MED LETOM

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Thomas Krische und Hausverstorbene (270/17)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Elisa Gregoritsch, - Lara Gregoritsch, Mokina Sarah, Katharina Hrowath und / ter prosvovoljci / Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Mag. Urban Rudolf und Pirouc Melitta

30.10. 30. Woche im Jahreskreis / 30. teden med letom

31.10. Dienstag / Torek

Hl. Wolfgang, Bischof von Regensburg

01.11. ALLERHEILIGEN / VSI SVETI

Um/ob 10.00 Uhr / uri feierliches Hochamt / slovesna sv. maša za / für: Paula Huss und Eltern: Helene und Martin (272/17); Hubert Wicher und Adolf Wicher (274/17); Mathilde Fido und Josef Kuster (275/17); Valentin Hanschur (19/17); Eduard Tazol (344/17); Rosalia und Anton Woschitz (239/16); Maria Müllner (358/16); Gabriela und Franz Tazoll (186/17); Mathilde und Karl Sitar und Sohn Adam (216/17); Drobesch Hof Verstorbene (254/17); Sophie Hobel und Gottfried Skrutl (262/17); Mathilde Fido und Josef Kuster (275/17); Starše Ilgovc in sina Blaža ter Ignaca (276/17)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Marie Komposch und Clara Komposch ter prosvovoljci / Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Kampusch Ferdinand und Zich Romy

Pri sveti maši bo pel cerkveni pevski zbor Žitara vas – Die Hl. Messe wird vom Kirchenchor Sittersdorf umrahmt.

Segnung der Kerzen für die Gräber / **Blagoslov sveč**, ki jih boste ponesli na grobove.

Opfergang um den Altar für DIE RENOVIERUNG DER BÄNKE UND FÜR NEUE HEIZUNG in der Pfarrkirche Sittersdorf. / Ofer okrog oltarja in darovanje za OBNOVO KLOPI IN NOVO GRETJE V farni cerkvi v Žitari vasi.

Nach der Hl. Messe Gebet für die Verstorbenen und Gräbersegnung / Po maši molitev za rajne in blagoslov grobov